



# COMUNE DI CASLANO

CONFEDERAZIONE SVIZZERA – CANTON TICINO

## Formulario per la richiesta di assegnazione di un lotto per la coltivazione di un orto comunale

### Dati del richiedente:

- Nome e Cognome: \_\_\_\_\_
- Data di nascita: \_\_\_\_\_
- Indirizzo: \_\_\_\_\_
- Recapito telefonico: \_\_\_\_\_
- E-mail: \_\_\_\_\_

### Dichiarazioni del richiedente:

Il/la sottoscritto/a dichiara:

1. Di essere residente nel Comune di Caslano.
2. Di voler utilizzare l'orto esclusivamente per fini privati, senza scopo di lucro.
3. Di non possedere altri terreni coltivabili né pubblici né privati e di non praticare attività di coltivazione su fondi di terzi.
4. Che nessun altro componente della propria famiglia di primo grado ha presentato domanda per l'assegnazione di un orto comunale.
5. Di accettare integralmente il regolamento comunale relativo all'uso degli orti e la relativa ordinanza.
6. Di impegnarsi a rispettare le condizioni di manutenzione e pulizia stabilite dall'ordinanza.
7. Di effettuare il pagamento della quota annuale prevista.

### Preferenza dimensione lotto:

- 15 mq (fr. 100.- annui)
- 30 mq (fr. 200.- annui)

### Data e firma:

Luogo e data: \_\_\_\_\_

Firma: \_\_\_\_\_

La richiesta deve essere presentata all'Ufficio tecnico comunale, [utc@caslano.ch](mailto:utc@caslano.ch), Via Valle 1, 6987 Caslano, **entro giovedì 27 marzo 2025 alle ore 10:00.**



# COMUNE DI CASLANO

CONFEDERAZIONE SVIZZERA – CANTON TICINO

## ANTRAG AUF ZUTEILUNG EINES GEMEINDEGARTENS

### Angaben des Antragstellers:

- Name und Vorname: \_\_\_\_\_
- Geburtsdatum: \_\_\_\_\_
- Adresse: \_\_\_\_\_
- Telefonnummer: \_\_\_\_\_
- E-Mail: \_\_\_\_\_

### Erklärungen des Antragstellers:

Hiermit erkläre ich:

1. Dass ich in der Gemeinde Caslano wohnhaft bin.
2. Dass ich den Garten ausschließlich für private Zwecke und ohne Gewinnabsicht nutzen werde.
3. Dass ich über kein weiteres bebaubares Land, weder öffentlich noch privat, verfüge und keine Anbauaktivitäten auf Grundstücken Dritter ausübe.
4. Dass kein weiteres Mitglied meiner Familie ersten Grades einen Antrag auf die Zuteilung eines Gemeindegartens gestellt hat.
5. Dass ich die kommunale Verordnung über die Nutzung der Gärten vollständig akzeptiere.
6. Dass ich mich verpflichte, die festgelegten Wartungs- und Sauberkeitsbedingungen einzuhalten.
7. Dass ich die vorgeschriebene jährliche Nutzungsgebühr entrichten werde.

### Bevorzugte Parzellengröße:

- 15 m<sup>2</sup> (CHF 100.- pro Jahr)
- 30 m<sup>2</sup> (CHF 200.- pro Jahr)

### Datum und Unterschrift:

Ort und Datum: \_\_\_\_\_

Unterschrift: \_\_\_\_\_

Der Antrag muss beim Technischen Amt der Gemeinde, [utc@caslano.ch](mailto:utc@caslano.ch), Via Valle 1, 6987 Caslano, bis Donnerstag, den 27. März 2025 um 10:00 Uhr eingereicht werden.